



# GAZ 3000 W

ZS/W 24-2 DH KE/AE 23/31



**BOSCH**

**Инструкция по эксплуатации**

# Содержание

---

<b>1</b>	<b>Пояснения символов и указания по технике безопасности</b> .....	<b>3</b>
1.1	Пояснения условных обозначений	3
1.2	Указания по технике безопасности	4

---

<b>2</b>	<b>Краткое описание котла</b> .....	<b>5</b>
----------	-------------------------------------	----------

---

<b>3</b>	<b>Ввод в эксплуатацию</b> .....	<b>6</b>
3.1	Перед вводом в эксплуатацию	6
3.2	Включение и выключение котла	7
3.3	Включение отопления	7
3.4	Регулировка отопления с помощью регулятора температуры помещения	8
3.5	Регулировка температуры горячей воды в накопительном бойлере (для котлов класса ZS...)	8
3.6	Регулировка расхода и температуры горячей воды (для котлов класса ZW...)	9
3.7	Летний режим работы (только на нагрев горячей воды)	9
3.8	Защита от замерзания	9
3.9	Защита насоса от блокировки	9
3.10	Неисправности	9

---

<b>4</b>	<b>Важные указания</b> .....	<b>10</b>
4.1	Устранение неисправностей	10
4.2	Контроль функциональности	10
4.3	Уход за внешней поверхностью котла	10
4.4	Рекомендации по экономии энергии	10

---

<b>5</b>	<b>Характеристики котла</b> .....	<b>12</b>
----------	-----------------------------------	-----------

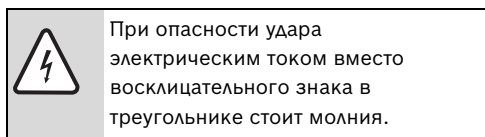
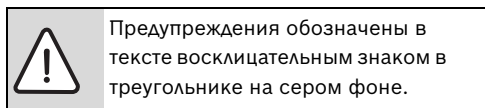
---

<b>6</b>	<b>Краткая инструкция по эксплуатации</b>	<b>13</b>
----------	---	-----------

# 1 Пояснения символов и указания по технике безопасности

## 1.1 Пояснения условных обозначений

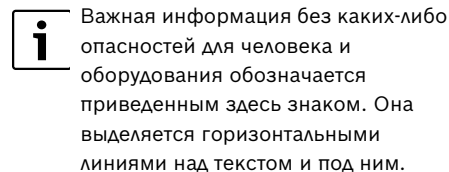
### Предупреждения



Выделенные слова в начале предупреждения обозначают вид и степень тяжести последствий, наступающих в случае непринятия мер безопасности.

- **УВЕДОМЛЕНИЕ** означает, что возможно повреждение оборудования.
- **ВНИМАНИЕ** означает, что возможны травмы легкой и средней степени тяжести.
- **ОСТОРОЖНО** означает, что возможны тяжелые травмы.
- **ОПАСНО** означает, что возможны травмы с угрозой для жизни.

### Важная информация



### Другие знаки

Знак	Значение
▶	Действие
→	Ссылка на другое место в инструкции или на другую документацию
•	Перечисление/список
–	Перечисление/список (2-ой уровень)

Таб. 1

## 1.2 Указания по технике безопасности

### При появлении запаха газа:

- ▶ Закрыть газовый кран.
- ▶ Открыть окна.
- ▶ Не пользоваться электровыключателями.
- ▶ Погасить открытый огонь.
- ▶ **Позвонить в аварийную газовую службу** или другую аналогичную специализированную службу.

### При появлении запаха дымового газа:

- ▶ Выключить котел.
- ▶ Открыть окна и двери.
- ▶ Сообщить в соответствующую службу.

### Монтаж, модификации

- ▶ Осуществлять монтаж и вносить изменения в варианты монтажа имеет право только специализированная служба, имеющая соответствующую лицензию.
- ▶ Не допускаются произвольные изменения дымоотводящих элементов установки.
- ▶ Не закрывать и не уменьшать вентиляционные и вытяжные отверстия.

### Техническое обслуживание

- ▶ Пользователь должен осуществлять техническое обслуживание и производить регулярную проверку котла.
- ▶ Пользователь несёт ответственность за безопасность котла и правильность выбора места монтажа.
- ▶ Техническая проверка котла должна проводиться ежегодно.
- ▶ **Рекомендация:** заключить договор о техническом обслуживании котла со специализированной, имеющей соответствующую лицензию фирмой, и ежегодно проводить его техническую проверку.
- ▶ Допустимо использование только оригинальных запасных частей.

### Взрывоопасные и легковоспламеняющиеся материалы

- ▶ Не следует хранить и использовать вблизи котла легковоспламеняющиеся материалы (бумагу, разбавители, краски и т.п.).

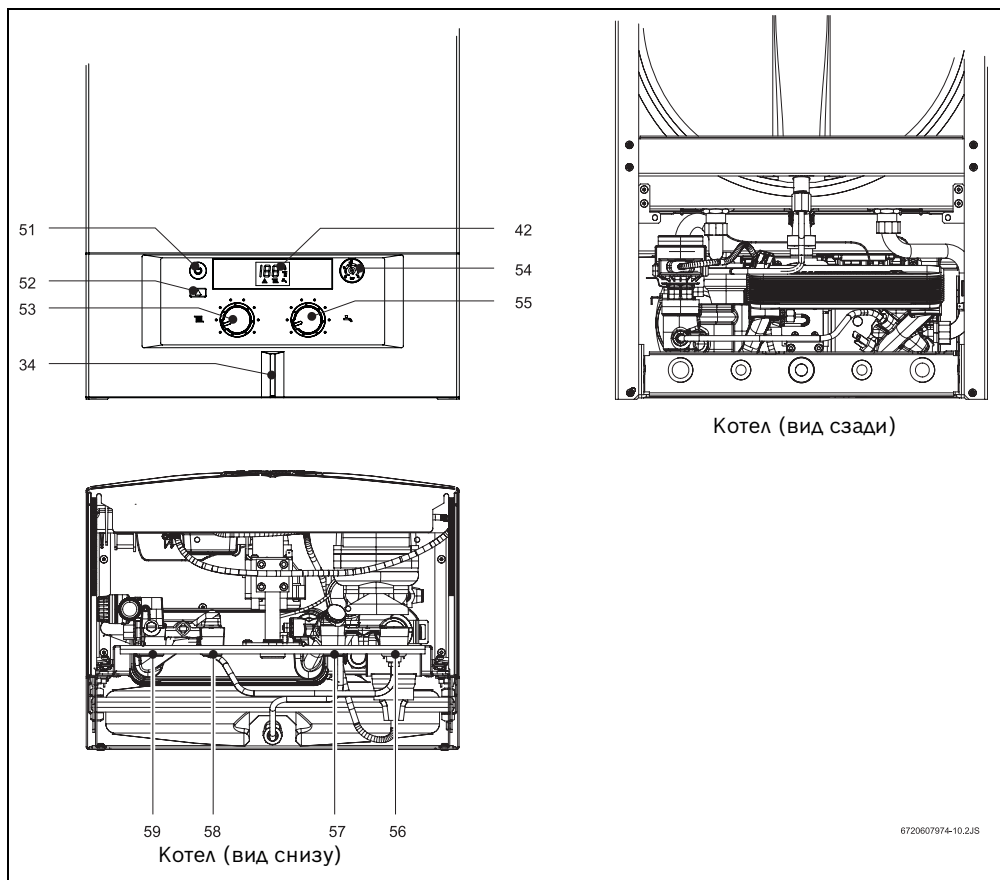
### Воздух для горения и воздух в помещении

- ▶ Воздух в помещении, необходимый для работы горелки, не должен содержать опасных примесей (таких как галогенизированные углеводороды, содержащие соединения хлора или фтора); тем самым предотвращается возможность возникновения коррозии.

### Инструктаж пользователя

- ▶ Ознакомить пользователя с правилами эксплуатации и порядком обслуживания котла.
- ▶ Обратит внимание пользователя на недопустимость самостоятельного ремонта и переоборудования котла.

## 2 Краткое описание котла



6720607974-10.2JIS

Рис 1

- |   |  |
|---|--|
| <p><b>34</b> светодиод - (ВКЛ.) предупреждающий сигнал (мигает при наличии повреждений)</p> <p><b>42</b> цифровой дисплей</p> <p><b>51</b> главный переключатель</p> <p><b>52</b> кнопка сброса неисправностей</p> <p><b>53</b> регулятор температуры отопления</p> <p><b>54</b> манометр</p> <p><b>55</b> регулятор температуры горячей воды</p> <p><b>56</b> обратный трубопровод отопления</p> | <p><b>57</b> ZW - холодная вода (ZS - возврат из змеевика бойлера)</p> <p><b>58</b> ZW - горячая вода (ZS - подача в змеевик бойлера)</p> <p><b>59</b> циркуляционный контур отопления</p> |
|---|--|

## 3 Ввод в эксплуатацию

### 3.1 Перед вводом в эксплуатацию

#### Открыть газовый кран

- ▶ Повернуть рукоятку налево до упора (положение рукоятки по направлению потока соответствует свободному прохождению потока газа).

#### Открыть обслуживающие краны (60)

- ▶ Открыть кран и повернуть его в такое положение, чтобы риска была расположена по направлению потока.  
Если риска расположена перпендикулярно направлению потока, то это значит, что поток перекрыт.

#### Открытие запорного крана холодной воды (для котлов класса ZW) (61)

- ▶ Открыть кран и повернуть его в такое положение, чтобы риска была расположена по направлению потока.  
Если риска расположена перпендикулярно направлению потока, то это значит, что поток перекрыт.

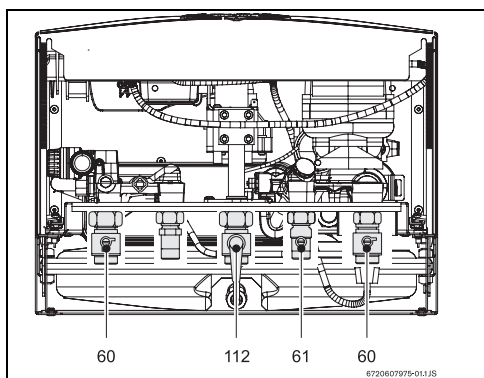


Рис 2

#### Контроль за давлением воды в системе отопления

- ▶ Стрелка манометра (8) должна находиться между 1 бар и 2 бар.



Квалифицированный технический специалист определяет необходимость более высокого давления в зависимости от системы отопления.

При максимальной температуре воды отопительной системы не допускается превышение максимального давления, составляющего 3 бар (срабатывает предохранительный клапан).

- ▶ Если стрелка манометра находится в положении ниже 1 бар (при неработающем котле), нужно дозаполнить систему водой, чтобы стрелка вернулась в положение между 1 и 2 бар.

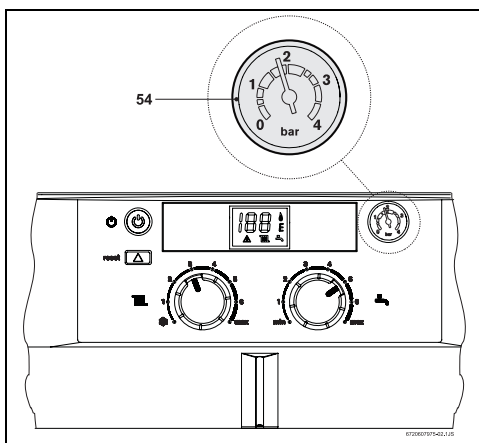



Рис 3

## 3.2 Включение и выключение котла


### Включение



При начале работы котел выполняет внутреннюю проверку, во время которой на дисплее отображаются некоторые технические параметры.

- ▶ Нажать на кнопку главного выключателя .

Светодиод загорается синим цветом, на дисплее высвечивается температура основного контура, котел теперь готов к эксплуатации.

Во время работы горелки на дисплее отображается этот символ .

На дисплее высвечивается температура основного контура (отопление).

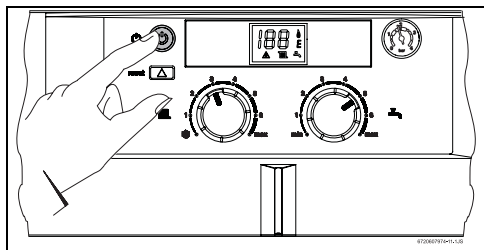



Рис 4

### Выключение

- ▶ Нажать на кнопку главного выключателя .




#### ОСТОРОЖНО:


Электрический разряд!


- ▶ Перед проведением каких-либо работ на котле отключите электропитание.

## 3.3 Включение отопления

Температуру в основном контуре можно установить на любое значение в диапазоне от 45 °С до 88 °С. Мощность горелок постоянно приводится в соответствие с теплотреблением с помощью автоматического регулирования.

- ▶ Для того, чтобы температура подачи воды соответствовала температуре воды отопительной системы (в диапазоне от 45 °С до 88 °С), нужно повернуть регулятор температуры .

На дисплее отображается символ  и мигает выбранная температура.

При работе горелки на дисплее отображается этот символ . Термометр показывает температуру основного контура (отопление).

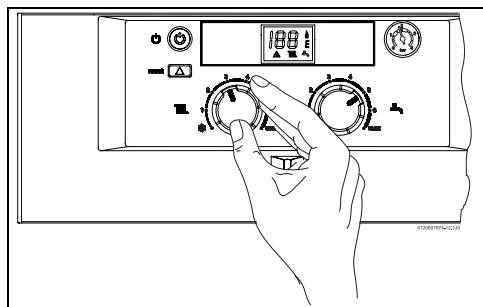



Рис 5



 не включать позицию "защита от замерзания" - если регулятор температуры находится в этой позиции, температура воды в отопительном контуре будет выше 6 °С.

### 3.4 Регулировка отопления с помощью регулятора температуры помещения

- ▶ На регуляторе температуры помещения (TR...) установить необходимую температуру в помещении.

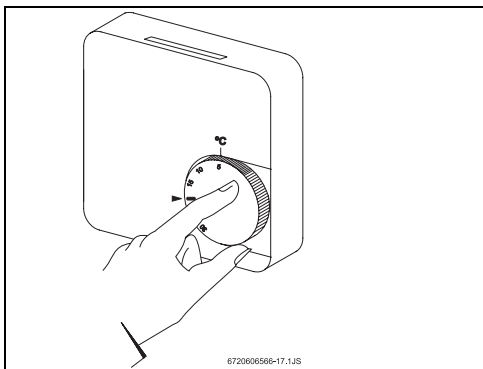


Рис 6



Для получения в помещении оптимальной температуры на регуляторе рекомендуется устанавливать температуру 20 °С.

### 3.5 Регулировка температуры горячей воды в накопительном бойлере (для котлов класса ZS...)




#### ОСТОРОЖНО:

Опасность получения ожога горячей водой!

- ▶ В нормальном режиме эксплуатации не следует устанавливать температуру выше 60 °С.
- ▶ Температуру до 70 °С следует устанавливать только на короткое время (термическая дезинфекция).

#### При наличии в накопительном бойлере датчика NTC

- ▶ Установить регулятор температуры на нужную температуру горячей воды . Температура горячей воды отображается на дисплее.

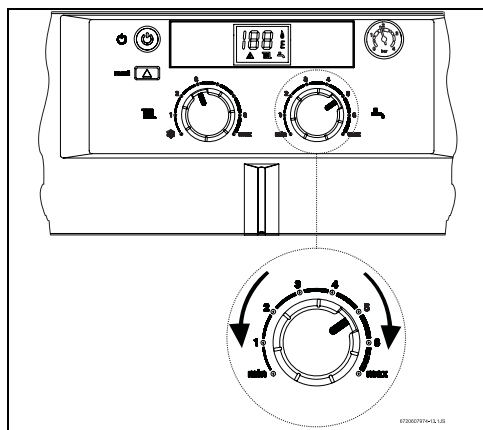


Рис 7




Положение регулятора	Температура воды
повернуть влево	около 10 °С (защита от замерзания)
повернуть вправо	около 70 °С (макс.)

Таб. 2



Максимальная рекомендуемая температура составляет 60 °С

### 3.6 Регулировка расхода и температуры горячей воды (для котлов класса ZW... )


Для котлов класса ZW температура горячей воды устанавливается с помощью регулятора в диапазоне от 40 °С до 60 °С  (Рис 7). На дисплее отображается выбранная температура. Дисплей мигает, пока не будет достигнута нужная температура.

Положение регулятора	Температура воды
повернуть влево	около 40 °С
повернуть вправо	около 60 °С

Таб. 3

Расход горячей воды составляет около 10 л/мин.

### 3.7 Летний режим работы (только на нагрев горячей воды)

- ▶ Регулятор температуры  на горелке повернуть влево до упора. Отопление отключено. Подача горячей воды и электропитание для регулирования отопления при этом не отключается. На цифровом дисплее индикация "Su" (лето) мигает около 3 секунд.

### 3.8 Защита от замерзания

- ▶ Оставить отопление включённым (проверить подключение газа и воды).

### 3.9 Защита насоса от блокировки

Всегда, когда выключатель котла находится в позиции I, насос каждые 24 часа запускается в течение 1 минуты<sup>1)</sup>, чтобы избежать блокировки.

### 3.10 Неисправности

Газовый отопительный котел оснащен системой для выявления неисправностей. Об обнаружении неполадки свидетельствует светодиод и индикация кода ошибки на дисплее. Котел будет запущен после устранения ошибки и нажатия кнопки сброса неисправностей.


1) После последнего обслуживания


## 4 Важные указания

### 4.1 Устранение неисправностей

В процессе эксплуатации могут возникать неисправности в работе.

Если мигает кнопка сброса неисправностей:

- ▶ Устранить неисправность (см. раздел 8 инструкции по монтажу), нажать кнопку сброса  и держать до тех пор, пока она не перестанет мигать.  
После этого котел снова включается, и на дисплее отображается температура воды в отопительном контуре.

Если кнопка сброса неисправностей  не мигает:

- ▶ Выключить и включить котел.  
После этого котел снова включается, и на дисплее отображается температура воды в отопительном контуре.

Если котел отключился сам, возможно, сработал контроль тяги (только для котлов класса ZS/ZW.. KE..).

- ▶ Следует проветрить помещение в течение не менее 10 минут.
- ▶ Снова включить котел.

Если неисправность не удаётся устранить:

- ▶ Вызвать мастера из специализированного предприятия или сервисной службы.

### 4.2 Контроль функциональности



Попросите мастера показать Вам, как производится заполнение водой и слив воды.

Следующий контроль функциональности Вы можете проводить самостоятельно:

- ▶ Контроль за давлением воды по манометру.

### 4.3 Уход за внешней поверхностью котла

- ▶ Протереть внешнюю поверхность котла влажной тряпкой; не следует использовать при этом моющих средств.

### 4.4 Рекомендации по экономии энергии

#### Как отоплять экономно

Котел сконструирован таким образом, что удобство в использовании сочетается в нем с минимальным вредным воздействием на окружающую среду и низким расходом газа. Подача газа к горелке регулируется тем, какой режим отопления Вы выбрали. Чем ниже установленная температура нагревания, тем меньше пламя. Специалисты называют это "плавным регулированием". За счёт этого способа уменьшаются колебания температуры, а нагревание помещений становится равномерным. Таким образом, может получиться, что котел длительное время находится в режиме эксплуатации, а газа израсходовано меньше, чем в случае постоянного включения и выключения котла.

#### Системы отопления, оснащённые регулятором температуры TR...

Помещение, в котором установлен регулятор температуры (основное), определяет температуру и для остальных помещений (отопляющихся данной установкой). Регулятор температуры котла должен быть настроен на максимальную расчётную температуру системы отопления. В каждом помещении должен быть установлен термостатический вентиль радиатора (кроме

основного помещения, где производится регулировка температуры).

#### **Уменьшение отопления в ночное время**

За счёт снижения температуры помещения в дневное или ночное время можно сэкономить большое количество газа. Снижение температуры помещения на 1 °С поможет сэкономить Вам до 5% газа. Однако нецелесообразно устанавливать температуру в помещении ниже 15 °С. Соответствующие рекомендации можно найти в инструкциях по эксплуатации регуляторов.

#### **Горячая вода**

Чем ниже температура воды, которую Вы выбираете регулятором, тем больше экономия энергии.

## 5 Характеристики котла

Если Вы в дальнейшем обратитесь в сервисную службу, желательно будет сообщить ей точные данные котла.

Эти данные указаны на фирменной табличке на котле (с указанием типа котла).

Обозначение газового отопительного котла:

.....

Серийный номер (FD...):

.....

Дата ввода в эксплуатацию:

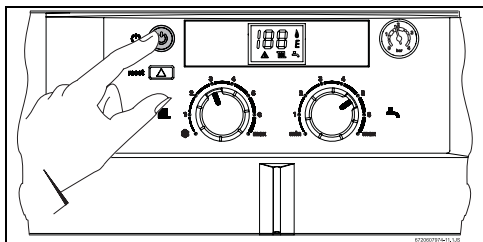
.....

Монтаж произвёл:


.....

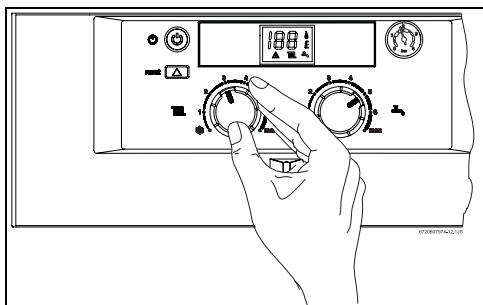
## 6 Краткая инструкция по эксплуатации

### Включение и выключение

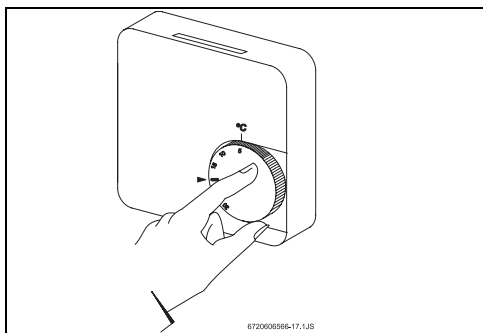


### Отопление


- Для того, чтобы температура подачи воды соответствовала температуре воды отопительной системы (в диапазоне от 45 °C до 88 °C), нужно повернуть регулятор температуры .

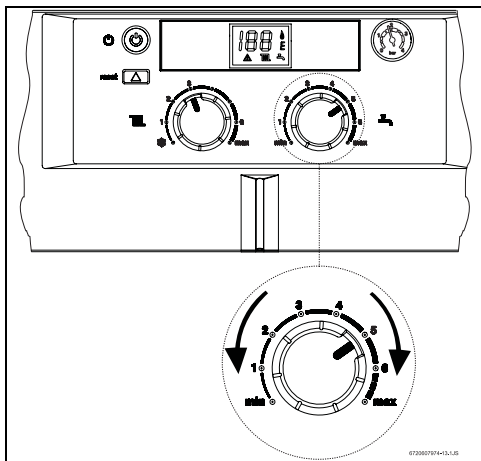


### Выбор температуры на комнатном регуляторе отопления




### Регулировка температуры горячей воды

- Установить регулятор температуры на нужную температуру горячей воды .



### Режим работы в летний период (только нагрев воды)

- Повернуть регулятор температуры  на котле влево до упора. Индикация "Su" (лето) на цифровом дисплее мигает около 3 секунд.

